

# Karétiani

## Îtun anaaé kewaraa-yuma káqo-kaqo-marukaq Karétia- marabaq móribi áíkuyo-yubaq Póroma agatáiyé.

---

**1** <sup>1</sup>kemá Póroma Îtuma timáyíkarai-naqa waayúkama kemmá  
íma táayaraabo aboámá Áánûqtuma wemá Îtumma pukáipike  
ító-umakarai-nakoma wemá maami-máyáráqá táayaraiye.  
<sup>2</sup>ketfbâqawaayuma ketê máe-yute ketáámá maamin-áúbábí kerawáqá  
Karétiani-marabaq áíkuyo-kayukayopaq miráoro-maaraoro-aimma  
kéyuuwaunatae. <sup>3</sup>ketibotáámá Áánûqtugaraq uyátárai-naqa Îtu  
Káríqtogaraq yenákáti íráqô-qtataakaraq kaayoné-yátáákáráq kerawáqá  
títmêtaao. <sup>4</sup>Îtu Káríqtoma Áánûqtuma ketibotáái aúyánámmá kewarena  
wení aúwaraimma yuwéna ketáái kúmiq-yataapike meyánîq uráiyé.  
wemá mirá éna íbêqa maa-márábí wái-tai-aaipike keqtáá mamá paábaq  
tiyuwánénataa mirá-uraiye. <sup>5</sup>miráínataa ketáámá Áánûqtun-awiqa aati-  
aatimá múte yauyónátae. miráuma waíno.

<sup>6</sup>kerawáqô, miráonaaiqtabama kemá iyánáaqa kéune. Îtu Káríqtomi  
íráqô-qtataapike Áánûqtuma kerawáqá táayaraimanibo kerawáqá  
páátákáá wemmá káyuweq káqon-ate-wataama kéitaae. <sup>7</sup>miráimanibo  
káqon-ate-wataama óqa íma wáiyé. ímiye, yaímma-wayukama kerawáqtí  
túyánámmá mamá táíq kéeta Îtu Káríqtomi átê-wataama mamá waéq  
nááeq kéoe. <sup>8</sup>miráimanibo ketáá kerawákáq móra átê-wataama timá  
tímikaanataabi móra Áánûqtuni márûpake kaqtó-nakoma tínna átê-  
wataagoma minnágogaraq ketáámá naayóbáqá tiráunna átê-wataagoma  
íma móriq ínnama minnâ kanaaráq móra-nakoma mirá énama wemá  
áita-marupaq puíno. <sup>9</sup>naayóbáqá ketáá tiráunnaiq umá keqnáámmá  
íbêqa kétunatae. ánibo móra-nakoma átê-wataama timá-timina-waigoma

naayóbáqá ítaraanaikaa ímo ínanama min-nákómá áíta-marupaq puíno.

<sup>10</sup> maami-kátááyábámá waayúkama keqtábá yikání iyabiyo? ímiye.

Áánûqtuma kákaiqtapoaq maamin-áímmá kétune. waayúkama keqtábá yikáina-yataariq kéeqa kemá káqo-mayaima mayánúnamanibo Ítu Kárítoni mayaí-náqá íma mánune.

<sup>11</sup> máqtemma ketíbâtiwaayuo, kemá arupú umá kétima-timune. maamin-áté-wátáámá kerawáqá naayóbáq timá-tímikaunama móranakoma íma mamá páaq uráiy. <sup>12</sup> min-áímmá móra-nakopike íma matáune. móra-nakoma íma tiráátiraiye. áraimma ímiye. Ítu Káríqtoma wenamááriq kemmá tiráátiraiye. <sup>13</sup> naayóbáqá kemá nôrabi uráunna-aaimma minnâ kerawáqá ítaraane. kemá Ífráaeo-wayukati monoq-áímmá wakáune. paru-yátáákómá kepímmá íma wáitaq Ítukaq yirummá ámê-kayukama kerawáqá ítaraae. kemá móra-iyakaq maréta áíkuyo-kayukama mamá táiq umáyíkaraune. <sup>14</sup> ketimatoq áa-yuti aúkáapimma kemá taíbaq-wayukama uyátáreq Ífráaeo-wayukati yáaimma kewaraune. kemá ketí títaubikoni máqten-aaimma warámááq akoqnáá kéune.

<sup>15</sup> miráimanibo naayóbáqá ketinóma íma matíkaraitanama mi-kánááráqá kemmá Áánûqtuma auyatikaraine. wení íráqô-qtataapi wení mayaímá mayaíybá tiwíkaiye. <sup>16</sup> wemá wenánikoma kemmá tiráátiraimma minnâ íma Ífráaeo-wayukamibo Yéqtaaeo-wayukabi átê-wataama mó-tikaae téna tiráátiraine. wemá kemmá tiráátiraimma móra-nakoma íma ítama aónarauna. <sup>17</sup> kemmá uyátéta áqa timáyíkarai-kayukayopaq Yérútáárebaqa íma uráunamiye. ímiye. kemá Arébiya-marabaq uráunamiye. ánibo anaaékaqa Tamáátitikibaq uráunamiye. <sup>18</sup> anaaékaqa kaumo-kárítímáátíma yáwitaq Pítate watáama ténaáq Yérútáárebaq utáunamiye. ánibo wetê tiyááka umá móra-titaupaq-kanaama máqe-uraunamiye. <sup>19</sup> timáyíkarai-kayukama kemá móra íyimonaraune. Yémítima uyátárai-nakoni ábâkoma wenamáa aónaraune. <sup>20</sup> min-áímmá íbêqa kerawáqtôpaq agayáunama Áánûqtuma káonaitaq kemá kerawáqá kaaqaarimá íkétima-timune. <sup>21</sup> anaaékaqa Tíria-marabaq Tirítia-maragoni pááqya-marupaqa kemá uráunamiye. <sup>22</sup> miráimanibo Yúríabaqa Ítukaq itáíq-itaiq o-káyúkámá ketí tóíkaqa ítimonaraae. <sup>23</sup> yemá miráuma aamá kéitaane: "naayóbáqá maamin-nákómá tíkamataa uq-téwaimanibo naayóbáqá arummá aména itáíq-itaiq í-yátáákommá mamá táiq éwai-qtataakoni átê-wataama íbêqa kétima-yimiye." téta kéitaae. <sup>24</sup> minnâyaba yemá Áánûqtun-awiqa múte yaútaae.

**2** <sup>1</sup> kemá tiyááka umá kaayaqté-kaayaqte-karitimaatima maéq anaaékaqa Páánabatite keqnáámmá Yérútáárebaq utáuyane. kemá Tááítatimma awíqmetaa wegáráq utáunatae. <sup>2</sup> Áánûqtuma kemmá tiráátitapoaq uráunae. maamin-áté-wátáámá Yéqtaaeo-wayukama tiráunama minnâ kemá Yérútáárebaq anó-kayukama

Îtuqtaba áískuyikareq yemmá kényiraatune. kemá maará téq túyánámmá kéitaune: “maami-máyáímá íbêqo mayáunagaraq naayóbáqô matáunagaraqa kanaaráré tínô?” téq ítama káonaune. <sup>3</sup>Tááítati ketê mái-naqa Karíkibake-nare. miráimanibo wenaúma karánátaae téta móra-yuyanakaq íma makáae. <sup>4</sup>ítáaro. yaímma-wayukama ketáái tibâqawaayuti aúkáapi aúma karánéta aúpáq ya-kéberaae. mi-kááqáárá-wáyúkámá yemá abu-wáyúkábóata abú yamá káonaae. yemá ketáái táaimma naayón-ááípíké keqtáá paábaq mamá kétiyuwetataa Ítu Káriqtogaraq mamá táíq éta Ítíráaeo-wayukati naayón-ámáán-áímmá keqtáá mamá yagaroqtánáae téta iráae. <sup>5</sup>ketáámá yemmá yílkáiniq íkéunatae. miráitaqtaa átê-wataagoni árain-aimma kerawáqtábá kényaqtorauatae. <sup>6</sup>ánibo mórama anón-iwiqa wáyiye tíya-kayukama ketí átê-wataaraqa móra íráqô-qtataaqa íma maqmá arúbaraae. anón-iwirabi pááqyan-iwiqo wái-kayukayabama minnáyaba paátataare kétune. Áánûqtuma waayúkagoni áwíqtaba aúyánámmá íma kétaiye. áraimma ímye. <sup>7</sup>Áánûqtuma Pítaamma Ítíráaeo-wayukabaq timákaraainiq éna móriaiq umá kemmá timátkena “Yéqtaaeo-wayukabi átê-wataama mó tiyo” téna timátkaraiye. <sup>8</sup>owé. Áánûqtuma Pítaamma Ítíráeo-wayukabi mayaímá mayaíkáae téna timákaraiye. móriaiq umá Áánûqtuma akoqnáárase “Yéqtaaeo-wayukati aúkáapi mayaímá mayao” téna kemmá timátkaraiye. <sup>9</sup>Yémítigaraq Pítaagaraq Yóáanegaraq anó-kayukagaraq yemá kemmá Áánûqtuma aokarîq umá mayaímá tímímma aónaraae. miráitata yemá Páánabatite kekárátámá iyáámma tímikaakarataae. miráomma ketáái awaamépóaqtaa móra-tiyakaq makáunatae. minná yemá Ítíráaeo-wayukati aúkáapi mayaímá mayaíqaqtaa ketáámá Yéqtaaeo-wayukati aúkáapi mayaímá mayánúnatae. <sup>10</sup>kímora-yataaqa keqtáámô ítáan-aimma téta maará kéte: “kerawáqá áwáyoq-wayukayaba túyánámmá itéraq yíwáqnaa oro.” téta tiráae. mi-qtátááqtábá kemmá kétikaitaq kemá yíwáqnaa ónááq yokaa uráune.

<sup>11</sup>Pítaama Áátiokiq itaq wenaúbáq Pítaama íarutainiq kíye téq wemmá timá ámikaune. <sup>12</sup>naayóbáqá Yémítima timáyíkái-kayukama íuraawana Pítaama Yéqtaaeo-abaqawaayute aáwaqa naraiye. miráimanibo mi-káyúkámô kényemma yetê ókaraq aáwaqa ínaraiye. miráimanibo yúma kárátaa-kayukati yáqaq ikátiye. minná yúma íkárataa-kayukagaraq yúma kárátaa-kayukama íma yagaroqtamá kímaae. <sup>13</sup>tébakaq Ítíráaeo-abaqawaayugaraq Pítaamo iníq kíewana Páánabatigaraqa yeqtáqa qekatenaboana kaayaq-yóyáúkáá-káyúkáráá umá ókaraq Yéqtaaeo-wayukagaraq aáwaqa ínaraae. <sup>14</sup>kemá yemmá yimónáunama átê-wataaraqa íma arupú umá uréire kíowaq yúrakaq Pítaamma maará téq timá ámikaune: “emá Ítíráaeo-nakomanibo Yéqtaaeo-nakoraa uráane. náaraq umáwaq Yéqtaaeo-wayukama mamá Ítíráaeo-wayukati yáaimma waránô?” téq tiráune. <sup>15</sup>áraine.

ketáámá Ítíráaeo-anna-wayukabike pááq uráunatae. Yéqtaaeo-anna-wayukama kúmiq-wayukabike íma pááq uráunatae. <sup>16</sup> miráitaqtaa ketáá káonaunatae. Ítíráaeo-kayukati ámáan-aimma paá wáráaqtaba móra-nakoma Áánûqtun-aurakaq kateko umá íma mánkiye. Ímibo paá Ítukaq itáíq-itaiq umá arummá aménama Áánûqtun-aurakaq kateko umá mánkiye. owé. ámáan-aimma paá wáráaqtaba Áánûqtun-aurakaq kateko umá íma mánunatae. ímibo paá Ítuqtaba itáíq-itaiq kéipoaqtaa Áánûqtun-aurakaq kateko umá mánunatae. <sup>17</sup>miráimanibo ketáámá Ítu Káríqtokaq tirummá kámunaboaqtaa minnárake Áánûqtuma “kateko-wáyúkáé” tínataama anaaékaqa ketáá miráuma Yéqtaaeo-anna-wayukama kúmiq-wayukaraa umá maéqtaa ketáámá ketábátáá aónaraunatae. Ítu Káríqtoma ketáái kúmiq-yataakoma mamá pááq uráiyô? aaqáo. ketáá mirá-tenunataabiyo? áraimma ímiye. <sup>18</sup>ítáaro. keqnáámmá yauwéqma Mótetini ámáan-aimma waránúnô? aaqáo. ímiye. kemá min-ámáán-áímmá waréqa Áánûqtun-aurakaq kateko-náqá íma mánune. min-ámmá íarutain-ané. <sup>19</sup>Mótetini ámáan-aikoma kemmá aúwaraimma íma tímikaitapoaq yawítítukaune. mútûq-amaan-aimma kemá íma kanaaráq wakáune. kemá kúmiq-yataariq onanamá Mótetini ámáan-aikoma téna “puínóne” kétiye. miráitana ámáan-aikoma keqtáá tíkamma képuimanibo Áánûqtuma aúwaraimma kétimitaae. ketí aúpáq-áímmá ítáaro. minnâ <sup>20</sup>kaapaq-yátáqá Ítuma ketí kúmiq-yataaqtaba pukáipoaq kemá wetê mibáq máqe-uraune. miráitaq kemá Póroma ámáan-aikoqtaba wetê pukuráune. miráimanibo íbêqa kemá íma máupo Ítu Káríqtoma ketí tirunóbáqá mákiye. min-náqá Póroe te-náqá íma mákiye. ketí túwaraimma minnáe. Ítu Káríqtomi aúwaraimma kepí kékaiye. ketúgoma paá wáimanibo íbêqa Áánûqtuni áanikokaq itáíq-itaiq umá paá kékauine. ketí kúmiq-yataaqa wáitanama minnáyaba puyónúnamanibo keqtábá pukuráiye. ketúgoma íma pukuráimanibo wenaúgoma pukuráiye. miráipoana íbêqa ketúgoma paá wáiye. keqtábá kákaitana keqtábá pukuráiye. <sup>21</sup>Áánûqtuni paru-yátááqá íma paábaq kématuswaune. ámáan-ainapo Áánûqtun-aurakaq kateko umá máfyanaama kanaaráq Ítu Káríqtoma pukáimma minnâ paátataaqtaba pukíné uráimiye.

**3** <sup>1</sup>neginaagí Karétiaq-wayukao, keráwáqtábá Ítu Káríqtoma pukáitaq keráwáqtí túrakaq tiráátiiraune. íbêqa náawaq keráwáqá mamá aíbôqnaaboqa káutikaiyo? <sup>2</sup>kemá keráwáqá kímora-yataaqtaba timá tíméro. Áánûqtuni Aokaq-Áágómmá náaraq umáq matááo? ámáan-aimma wáráaqtaba matááo? ímiye. átê-wataama Ítu Káríqtoqtaba itáíq-itaiq okákénáq matááo? owé. <sup>3</sup>nôraq itaráq íbêqa neginaagí kéoo? áqnáabaq Áánûqtuni Aokaq-Áágóní áwáqnaa í-yátááqá matáamanibo íbêqa ámáan-aikaraq puí-yátáákáráq íyaq yauwéqma mirá íno? <sup>4</sup>naayóbáqá keráwápí ummaa-yátááqá pááq uráimma minnâ keráwáqá paá min-úmmáámá matááo? kemá túyánámmá itáunama keráwáqá paá-ummaama íma

matááe.<sup>5</sup> nôraq itanawáq Áánûqtuma keráwáqá wení Aokaq-Áágómá tiména keráwáqtí aúkáapi anón-awaameq-yataaqa tarôq uráiyé? keráwáqá ámáan-aikoní mayáaqtaba mirá-uraiyo? ímibo wení átê-wataama itéq anaaé wáráaqtaba téna mirá-uraiye.

<sup>6</sup> Áánûqtuni watáama agamatá-kánnáábí Áabaraaqtaba maará-tiraiye: “Áabaraama Áánûqtukaq itáíq-itaiq itanabóana Áánûqtun-aurakaq kateko umá máqe-uraine.” téna tiráine. <sup>7</sup>miráínaq keráwáqá aónainoe. yemá náayuwabi Áánûqtukaq itáíq-itaiq umá yáqtoqma akoqnáá étama yemá Áabaraani árain-iyapoma mááe. <sup>8</sup>naayóbáqá Áánûqtuni agamatá-kánnáábí tiráine. Yéqtaaeo-wayukagaraq Áánûqtukaq itáíq-itaiq umá yáqtoqma akoqnáá íyanama yeráwáqtábá Áánûqtuma téna “kateko-wáyúkáé” tíniye. miráitana naayóbáqá Áánûqtuma Áabaraamma timá ámikaine: “epíkémma máqte-marabaq-wayukama íráqôníq umáyikanune.” téna Áánûqtuma Áabaraamma timá ámikaine. <sup>9</sup>Áabaraama Áánûqtukaq itáíq-itaiq kétiana Áánûqtuma wemmá íráqôníq umákaraine. móraiq umá máqtemma itáíq-itaiq o-káyúkámá Áánûqtuma íráqôníq umáyikanaye. <sup>10</sup>máqtemma ámáan-aikoní aménáápágó kémae-kayukama yúyánápímmá téta “minnárake Áánûqtun-aurakaqa kateko umá mánunatae” tétama min-ámáan-áíkómá yemmá yawááq-umayikaniye. Áánûqtuni agamatá-kánnáábí mirá kétiente: “máqte-kayukama ámáan-aimma agamatá-kánnáábí wáin-aimma íma mútûq waráíyanama yemmá yawááq umáyikanaye” téna agamatá-kánnáágó kétiente. <sup>11</sup>ketáámá káonaunatae. móra-nakoma ámáan-aimma mútûq íma kanaaráq kewaraiye. miráipoana ámáan-ainapo Áánûqtun-aurakaq móra-nakoma kateko umá íma kanaaráq aurániye. Áánûqtuni agamatá-kánnáábí ókaraq maará kétiente: “min-nákómá wení itáíq-itaiq í-yátááqnápo Áánûqtun-aurakaq kateko umá matúq-matuq umá mánaye.” téna agamatá-kánnáábí kétiente. <sup>12</sup>ámáan-aimma Ítukaq itáíq-itaiq í-yátááqtábámá íma wáie. móra-nakoma Mótetini ámáan-aimma íwarenاما min-nákómá puíniye. ókaraqa agamatá-kánnáágómá maará kétiente: “móra-nakoma máqten-amaan-aimma mútûq warénama wemá kanaaráq aúwaraimma mayániye.” téna agamatá-kánnáágó kétiente.

<sup>13</sup>ketáámá ámáan-aimma mútûq íma kanaaráq kewaraunaboanataa Áánûqtuma keqtáámá yawááq kéumatikaiqtaae. miráimanibo keqtáámá íma yawááq-umatikena wemá Ítu Káríqtoma keqtááyábámá yawááq-umakaraiye. miráitana Ítu Káríqtoma keqtááyábá yawááq-i-naqa kaapaq-yátáq aúkáiyé. minnáyaba Áánûqtuni agamatá-kánnáábí maará kétiente: “móra-nakoma yaataq aráápenama wemá yawááq-i-nare.” téna kétiente. <sup>14</sup>miráitana Ítu Káríqtoma kaapaq-yátáq pukuráiye. wemá miráuraipoaq keráwáqá Yéqtaaeo-wayukama Áánûqtuma Ábaraaqtaba timá akoqnáá umákaimma keráwákáráq kanaaráq mayánoe. miráitana Áánûqtu timá akoqnáá umákaimma áraimma pááq uráiyé. minnáyaba

keráwáqá káonaae. abo Îtu Káríqtokaq keráwáqá itáíq-itaiq uráámma keráwáqtópaq Áánûqtuni Aokaq-Áágómá iráiye.

<sup>15</sup>ítáaro. kaayaq-nákórátá móra-iyakaq marétama aamá timá yarúmaraiyanama káqo-nakoma óq-aimma íma maqmá aráápaino. wemá mi-kátáábíké íma yaímma mayaíno. <sup>16</sup>Áánûqtuma Áabaraate aamá timá yarútaimma mirá-uraiye. kanaaráq Áánûqtuma téna anaaékaqa íráqô-qtataaqa pááq íniye tiráiye. mi timá akoqnáá umákai-qtataaqa Áabaraamma kámena wení iyápógaraq ámikaine. wemá mágte-noiyapoe ítiraine. wemá netuq-nóiyápóyábá ítiraine. ímiye. wemá paá kímora-iyapoyaba téna maará tiráiye: "ení iyápóe" tiráiye. min-iyápomá Îtu Káríqtoe. <sup>17</sup>ketágon áaimma maará-uraiye. mi-kánááráqá Áánûqtuma Áabaraamma timá akoqnáá umákarai-kanaaraqa Mótetini ámáan-aimma íma wáqe-uraine. mi-kánááráké ayáqtáá-kanaama (430 karitimaatimá) kóuraiye. mikáké Mótetini ámáan-aimma pááq uráiye. mi-kánáámá pááq uráimma Áánûqtuma Áabaraate aamá timá akoqnáá uráimma íma waékáye. <sup>18</sup>ánibo Mótetini ámáan-aimma waráinapo keqtáámá kanaaráq ayúqtikenataama Áánûqtuma Áabarate timá yarútain-aikoma naayóbáq ánatagine iné. miráimanibo maamin-ámáán-áínápó íma kanaaráq káyuqtikaiqtaae. ímibo keqtáámá paá Áánûqtuma Áabaraate aamá timá yarútaimma itáíq-itaiq í-nápó káyuqtikaiqtaae.

<sup>19</sup>abo nôraq itanawáq ámáan-aimma wáyo? wemá maará-uraiye. kúmiq-yataakoni áaimma abrokáq tiráátinenataa mirá-uraiye. Îtu Káríqtoma pááq uráikaq min-ámáán-áímmá kewáraunatae. Áánûqtuma naayóbáqá timá akoqnáá umákarain-iyapoma Îtu Káríqtoe. Áánûqtuni kaqtó-wayukati yóyaupikekaraq min-ámáán-áímmá maa-márabí iráiye. Áánûqtuni kaqtó-wayukanapogaraq Mótetini óyaupikekaraq min-ámáán-áíkkómá Áánûqtunopake kukéna waayúkáyôpaq iráiye. <sup>20</sup>miráimanibo Áánûqtumo Áabaraate aamá timá yarúmaraitanama kaqtó-wayukanapo mi-kátáámá íma wáqe-uraiye. ímibo Áánûqtuma Áabaraamma wenóíkaraq káonena timá ámikaiye. <sup>21</sup>miráitana ámáan-aikogaraq Áánûqtuma Áabaraama timá akoqnáá umákarain-aikogaraq namuroíq kéoyo? áraimma ímiye. miráimanibo keqtáámá ámáan-aikoma íma kanaaráq káyutikaiqtaae. ímibo ámáan-aikoma paá mirá-iniye. <sup>22</sup>ámáan-aikoma keqtáámá kékén-áímmá kétimatimiqtaae. kúmiq-yataakoma mágte-kayukama ánná kúyikaraiye. Áánûqtuni agamatá-kánnáágómá minnáyaba ketiye. miráipoaqtaa ketáámá paá Îtu Káríqtokaq itáíq-itaiq kéeqtaama min-áuwáráíqtábá Áánûqtu Áabaraamma timá akoqnáá umákaraimma kanaaráq mayánúnatae.

<sup>23</sup>naayóbáqá Îtu Káríqtokaq itáíq-itaiq í-yátááqá íma pááq uráikaqa ámáan-aikoma ánná kútikaraiqtaae. ánibo ketáámá ánnábí máqetaa mi-kánáárákémá áaimma átáma Îtu Káríqtokaq itáíq-itaiq kénunatae. <sup>24</sup>owé. ámáan-aikoma ketááí kawáá-nákáá uréna ketááí tirááti-nakaa

umáe kewitana mi-kánááráqá Ítu Káríqtoma iráye. mi-wágóní anaaékaqa Ítukaq itáiq-itaiq kéeqtaama Áánûqtun-aurakaq kateko-wáyúká máunatae.<sup>25</sup> íbêqo Ítu Káríqtokaq itáiq-itaiq í-kánáámá wáipoana ámáan-aikoma ókaraq ketááí kawáá-nákáá éna tirááti-nakaa umá íma máye. <sup>26</sup> abo itáiq-itaiq í-yátááqnápó Ítu Káríqtokaraq mórabi yagaroqtamá Áánûqtun-araaqa keráwáqá mááe. <sup>27</sup> Ítukaq mórabi yagaroqtamá nommá peraí-wáyúkámá wenáaimma kémayaae. <sup>28</sup> miráipoana mi-máqté-káyúkámá mimóráíq umá mááe. Ítiráaeo-wayukagaraq Yéqtaaeo-wayukagaraq íma meyámmá máyáa-kaqto-wayukagaraq paá iyúwáá-kayukagaraq waagógáráq aaragógáráq máqtemma Ítu Káríqtomma mórabi yagaroqtamá mimóráíq umá mááe. <sup>29</sup> Ítu Káríqttoni waayúkamo máeqa kanaaráq keráwáqá Áabaraani árain-iyapo-annama maéq Áánûqtuma Áabaraamma timá aqoqnáá umákarain-auwaraimma mayánoe.

**4** <sup>1</sup>kemá ókaraq timá-timenune. íyápógoma maabumá máqe-urai-kanaaraqa wemá miráuma mayái-nákóráá umá máqe-uraiye. miráimanibo aboání máqte-qtataaqa wennáé. <sup>2</sup> wemá paá kawáá-wáyúkágáráq anó-kayukagaraqtí yiménáápáq máena aboámá timákaraina-kanaaraq wíno. <sup>3</sup> ketáágáráqá miráuma Áánûqtuni iyápóraa umá máeqtaama mi-kánááráqá máqtemma maa-márábín-ámáán-áíkóní aménáápáq máqe-uraunatae. <sup>4</sup> kanaagómá umágitanama Áánûqtuma wení áanikoma timákáraiye. aaragómá marákáitana Ítiráaeo-wayukati ámáan-aikoni aménáápáq máqe-uraiye. <sup>5</sup> mi-káyúkámá min-ámáán-áíkóní aménáápáké ayúqyikanena kukáye. miráuraipoaqtaa ketáámá kanaaráq Áánûqtun-araaqa mánunatae. <sup>6</sup> íbêqa wení iyápó-annama mááe. miráitana Áánûqtuma wenáanikoni Aágomma timákáitana ketááí tíyaqnobaq min-Áágómá maará kétie: "apááô, ketiboó" téna tirupiké kétie. <sup>7</sup> miráitaq keráwáqá ókaraq mayái-wáyúkáráá umá íma mááe. ímiye. keráwáqá wenáanimaare. ánibo keráwáqá Áánûqtuma tiwiráinaq wení iyápó-annama máeqa kanaaráq keráwáqá wení máqte-qtataaqa mayánoe. áanimma máiyana Áánûqtuma wení máqte-qtataaqa timíniye. <sup>8</sup> áraine. naayóbáqá keráwáqá Áánûqtuqtabama íma ítarepoaq maníkóní aménáápáq máqe-uraamanibo <sup>9</sup> íbêqa keráwáqá Áánûqtuqtaba kétiae. abo kemá maará-tenuno keráwáqtábá Áánûqtuma kétaiye. nôraq itanawáq naayón-ámáán-áíqtábámá keráwáqá kétikaiyo? min-ámáán-áíkómá íma keráwáqá tíváqnáa íniye. keqnáámmá ánná-mayairaa mayánéraq kéoo? <sup>10</sup> keráwáqá nôraq itaráq aokaq-yúpáámá aokaq-wíyóqtábabi kékokeq-kanaayababi naayón-ámáán-áíkóqtábámá omáqá kémayaao? <sup>11</sup> keráwáqá kemmá ummaamá kétíme. miráitaq ketúyánápímmá ketí mayaígómá keráwápí wáimma paátataakaa ínabo téq kétune. <sup>12</sup> ketíbâtiwaayuo, kemá keráwákáq inaa-inaa kétune. minná kekáá umá ámáan-aipikemma ayúqtíkaraikaq máero. kemá Ítiráaeo-naqa

ámáan-aipike ayúqtikaraimanibo kerawáqá Yéqtaaeo-wayukama aati-aatimá ámáan-aikopike ayúqtíkaraane.

kerawáqá kemmá móra otaammá íkutikaraae.<sup>13</sup> naayóbáqá ketúgoma akoqnáá íuraimanibo kemá ketí áqnáabaq-kanaama kerawápí átê-wataama timá tímikaune. minnáyaba taákaq kémaraae.<sup>14</sup> kemá karímá kémayeqa kerawáqtí mayaígóní ámûraaq mamá túnnæe kámatikaunamanibo kemmá íma tinaaémma kéumatikaae. tibô íkamatikaraae. ímiye. mórama Áánûqtuni kaqtó-narabi Îtu Káríqtonabi wenamááriq kawáá umákainikaa umá kemmá kerawáqá kawáá umátiíkaraae.<sup>15</sup> ketábá kerawáqtí timuqô maraí-yátááqá náakaraq wáyo? kemá abarokáq kerawáqtí íráqôn-aaqtaba kétune. minnâ kerawáqá keqtábá óriq umá kétikaipoaq kerawáqtí túramma kubíqma kemmá timíncaa kétune.<sup>16</sup> nôraq íyo? íbêqa kemá kerawáqá arupú umá timá tímikaunaboaq kemá kerawáqtí namurowáq aúkáúnô?<sup>17</sup> áraine. yaímma-wayukama yemá kerawáqá íráqôn-aimma kétima-timeta kerawáqá timíqmí kéo. kemmá kétiweqtatuweq yeqtí yinaaé waraígáae téta kéoe.<sup>18</sup> íráqôn-aimma káqowa-kaqowamma yíwáqnaa íyábá timá-yimenunataama minnâ kanaaráq íye. ánibo ketáá mórabi ímo maéqtaama min-ááímmá íma yúwáaro.<sup>19</sup> ketí páaqya-noiyapo, ókaraq kemmá tíqa kéena miráuma aaragómá iyápóma marakáné itana aíqa iníkáá umá tíqa kíye. kemá tíqa í-yátááqá kémayaanana kanaaráq Îtu Káríqtoma kerawáqtí tíyaqnobaq wenáaimma páaq umá ánataniye.<sup>20</sup> tirunô kemá kerawáqté íma máune. kemá kerawáqtábá káqon-aimma ténáá kíune. íbêqa kemá kerawáqtí táaiqtaba taíbaq-tuyanamma kítaune.

<sup>21</sup> kerawáqá ámáan-aikoní aménáápáq mánaae tíya-kayukama íbêqa kemmá timá tíméro. kerawáqá ámáan-aimma íyaq kítaao?<sup>22</sup> agamatá-kánnáábí minnáyaba kítiye. Áabaraani áanikoratama kaayaré. morá-inikoma paá-mayaima ánná-mayairaa matáin-inikoma móra-aanikomma marákáraiye. káqon-inimma áwîq-inikoma móra-aanikomma marákáraiye.<sup>23</sup> paá-mayaima ánná-mayairaa matáin-inikomo marákárain-iyapoma minnâ anóama aaraukáti yáaiqa marákáraine. ánibo káqon-inikomo marákáraimma minnâ anóama Áánûqtuma timá akoqnáá uráikaq marákáraine.<sup>24</sup> waéqma itaí-áímmá mi-kátáágóní áaimma wáye. mi-káyáq-íníkórátámá miráuma kaayaq-áímmá Áánûqtuma waayúkate timá yarúmakaine. mórama timá yarúmakain-aimma Táiñai-anubake iráiyé. min-áíkkáké iyápó-annama paá-mayai ánná-mayairaa-kayukama auránoe. Égaama mi-wágóní awaaaméré.<sup>25</sup> Táiñai-anuma Arébiya-marupaq mikáq Mótetima ámáan-aimma matáine. Yérútárebaq-wayukama íbékaraq Mótetini ámáan-aikoní aménáápáqá ánná-mayai-wayukaraa umá máápoana Égaama yeqtí awaaaméré. íbêq-Yerutaarebaq wení awaaaméré.<sup>26</sup> ánibo Térai Áabaraani áwîq-inikoma Îtu Káríqtokaq itáíq-itaiq o-káyúkátí yinóae. aúge-

Yerutarebaqa wení awaaméré. <sup>27</sup>Áánûqtuni agamatá-kánnáágómá maará kétiéye:

“aaragô, keráwáqá anaamoq-nóínímmá  
timuqá máráaqtaba anókaq ááyama tero.  
keráwáqá iyápóma marakaíybá tíqa íuraipoaq  
timuqá máráaqtaba anókaq ááyama tero.  
paá máá-noinimma yeqtí iyápógoma  
yiwaiqá máá-noiniti-iyapoma uyátá-maqma taíbaq mánoe.”

téna kétiéye. <sup>28</sup>ketíbâtiwaayuo, keráwáqá Ááítékima Térain áanikote móraiq kéoe. Áánûqtuma Áabaraamma timá aqoqná umákaraiqtababoaq keráwáqá wení iyápó-annama káuraae. <sup>29</sup>Égaani áanikoma aaraukáq-ááíkákémô marákáraimma wemá naayóbáqá wenábâkoma Ááítékimma mamá táíq umákaraine. Ááítékimma Áánûqtuni Aágokake marákáraine. minnáyaba Ááítékimma awaaómá awááguraine. íbêkaraq min-ááímmá paá wáiye. minnâ mi-káyúkámá Mótetini ámáan-aiqtaba yúyánámmá ítáa-kayukama Ítukaq itáíq-itaiq iyábá yúyánámmá ítáa-kayukama kényiwaagoe. <sup>30</sup>Áánûqtuni agamatá-kánnáágó nóninaeq tiráyo? maará kétiéye:

“ánná-mayairaa matáin-inikaraq áanikogaraq  
paábaq watuwaa.

áwíq-inikoni áanikoma wenamáa  
min-íníkóní mágte-qtataaqa mayániye.”

téna kétiéye. <sup>31</sup>tíbâtiwaayuo, móraiq umá ketáámá paá ánná-mayairaa-mayai-inikoni áráqa íma máunatae. ímibo ketáámá Ítuni waayúkataama áwíq-inikon-araaqa máunatae.

**5** <sup>1</sup>Ítu Káríqtoma keqtáá naayón-ámáán-áípíké ayúqtíkaraiqtaae. <sup>2</sup>ayúqtíkarai-kayukaraa umá paá máero. minnáyaba Ítuma máigaae téna kétiéye. miráitana keráwáqtí ayúqtíkarai-qtataaqa yaqtóráaro. móra-wayukama yeqtí yímáan-aikoni aménáápáqá iyuwáiyata íma matiyúwáaro. <sup>3</sup>ítáaro. kemá Póroma keráwáqá kétima-timune. ánibo keráwáqá iyuwáiyata káqo-yuma keráwáqtí túma karáiyana kanaaráq Ítu Káríqtoma íma kanaaráq tíwáqnaa íniye. <sup>4</sup>keráwáqá mágtemma iyuwáiyata túmo karánómma kemá kékén-áímmá kétima-timune. mágten-amaan-aikoma Táínai-anubaken-amaan-aimma mútûq íwareqa puínoe. <sup>5</sup>ánibo keráwáqá ámáan-aimma paá waráiyana Áánûqtun-aurakaq kateko umá íma auránoe. ímiye. paá mirá éqa Ítu Káríqtonopake Áánûqtuni paru-yátáápíké nékaq mánoe. <sup>6</sup>Aokaq-Áágóní aqoqnáárake ketáá Ítukaq itáíq-itaiq umá yáqtoraananatae Áánûqtuma keqtááyábá “kateko-wáyúkááé” tíníqtaba awé kénunatae. <sup>7</sup>ánibo ketáámá Ítu Káríqtogaraq mórbabi yagaroqtamá maéqtaama aúmo karaí-ááíkáráq aúma íma karaí-ááíkáráq minnâ paátaare. ánibo Ítu Káríqtokaq itáíq-itaiq éqtaa tirummá amí-yátááqá minnâ anó-qtataare.

<sup>7</sup>áqnáabaqa Ítukaq itáíq-itaiq uráamma minnâ kanaa urááe. náaraq umá mirá-uraiyo? <sup>8</sup>Aánûqtuma keráwáqá táayaraimma íbêqa keráwáqô wáráa-tuyanamma Áánûqtun-aaímma íma wáye. <sup>9</sup>ítáaro. yemá maará kéte: “pááqya-qtataaqa (yíqtima) kara-káyúkátí yammá agayaí-kánabí makáiyana yakómá itorániye. <sup>10</sup>mirrárá umá móra-nakoma keráwáqatí túyánámmó mamá táíq i-nákóní áwîqa kemá íma ítarauamanibo Áánûqtuma wemmá yawááq-umakananiye. keráwáqá ketê mórabi yagaroqtamá uyátárai-nakogaraq máapoana keráwáqtí túyánákmá ketí tiráátúnna-yataakaq yauwéqma yínoe. minnáraq túyánámmá kéitaune. <sup>11</sup>yúma káráaro téq waayúkama kétima-yimuno? aaqáo ímiye. mirá ítúnnayabawaq yemá kemmá mamá íyaq táíq kéumatikaao? kemá abarokáq téq “túma káráaro” tenatamá Ítiráaeo-wayukama mi-kátáámá kaapaq-yáyábá íbékaraq íma awétátuwanoe. <sup>12</sup>yemá mi-káyúkámá keráwáqtí túyánámmá mamá táíq kéo-kayukama kemá yemmá maará timá-yimenaaq kéune: “kenamááriq keráwáqtí tíwáá-kakamma ko káráaro.” ténáá kéune.

<sup>13</sup>ketíbâtiwaayuo, Áánûqtuma keráwáqá ayúqtíkaiqtaae téna táayaraiye. keqtáá ayúqtíkaraipoaq keráwáqtí tikaí-yátáákómá íma wáráaro. miráimanibo keráwáqá ayúqtíkaraapoaq wenawáqnaa-wenawaqnaa umá weqtábá kákainna weqtábá kákainna oro.

<sup>14</sup>máqten-amaan-aimma mórabi miráuma wáye:

“keráwáqá kenamááriq tirummá oníkáá éraq móraiq umá keráwáqtí timakaq maíya-kayukama tirummá yíméro.”

miráuma wáye. <sup>15</sup>miráimanibo keráwáqá kefyáá unítíqa téq ááiq éqa kanaaráq keráwáqá atéráaro. abo keráwáqá mútûq áíkuyo-kayukama máqtemma táíq umáginoe. <sup>16</sup>miráimanibo kemá maará téq kétima-timune. keráwáqá Aokaq-Áágóní áaimma wáráaro. ánibo keráwáqá mirá éqa kanaaráq keráwáqtí túgoni akaí-yátááqá íma wáráaro. <sup>17</sup>ketáá káonaunatae. mi-tái-ááíkómá Aokaq-Áágómmá mamá márute yuwánéna kíye. mi-káyáq-wáigórátámá namuroíq kóye. miráonaae tíya-qtataaqa aati-aatimá keráwáqá íma mirá-inoe. <sup>18</sup>keráwáqá Aokaq-Áágóní anaaémo waréqa keráwáqá ámáan-aikoní aménáápáq íma mánoe. <sup>19</sup>waayúkati táí-yaaimma áqá aónatukaae. wé maará kíye. kebó-yátááqá táí-aaimma waátâ-yuyanamma wáye. <sup>20</sup>óqtakakaraq yaatakáráq nunummá tí-ááímmá kéte. uwaatagáán-ááímmá aá awáágí-yataaqa unítíqa tí-yátááqá kárún-aaimma tí-yátááqá áyámma í-yátááqá akáyáámmá tí-yátááqá we ánnáma mamá yataí-yátááqa <sup>21</sup>aúran-anna aí-yátááqá taíbaq aíbôq-nomma naí-yátááqá máqte-qtataakoma mirá kóoe. keqnáámmá kékén-ááímmá kétima-timune. máqte-kayukama miran-ááímmô tarôq étama Áánûqtu yabíkái-marupaqa íma uwínoe. <sup>22</sup>miráimanibo Aokaq-Áágópíké maarán-ááímmá pááq kíye. tirummá kéeqtaa timuqá kémareqtaa kaayoné-yátááqá tirunóbáqá wáye. <sup>23</sup>ketáámmá túma

pukáipaq awé kéunatae. íráqônîq kéunatae. arupú umáe kéuyunatae. itáiq-itaiq umá kέyaqtoraunatae. káqo-yuma tikaq múte kέyikaunatae. ketááí túgoni akaí-yátááqá kέyaqtoraunatae. min-íráqó-qtátááqtábámá aammá aúmataan-aaimma íma wáye. <sup>24</sup> máqtemma Ítu Káríqtoni waayúkama yemá táí-aaimma yetúgoni akaí-yátáákáráq kaapaq-yátáq arááparainikaa uráitataboata ókaraq íkéwaraae. <sup>25</sup> ketááí aúgen-awwaraimma Aokaq-Áágótê yagaroqtamá wáye. min-Áókáq-Áágómá Áánûqtuni waayúkama mamá aakaraakaq íno. <sup>26</sup> ketááí tíwíqa íma múte yawiyataa ketááí tibâqawaayuma íyamma íma umáyikeetaa yeqtábá íma koyukaayúmma ono.

**6** <sup>1</sup>ketíbâqtwaayuo, keráwáqá aónaiyana móra-nakoma kúmiq- yataariq í-náqá keráwáqá Ítu Káríqton-aaimma warané kέiya-kayukama kaayonébáké wemmá mamá arútáyakaaro. keráwáqá máqtemma móra-mora-yuma kawáá umáyíkáaro. Tááqtaama keráwákáráq makáqma aónaiyabae. <sup>2</sup>keráwáqá keráwáqtí tibâqawaayuma ummaa-yátááqtábá kammáa kaíyaqa yíwáqnna oro. mirán-ááíkáké keráwáqá Ítu Káríqton-amaan-aaimma weqtábá kákainna weqtábá kákainna í-ááímmá kέwaraae. <sup>3</sup>ánibo móra-nakoma téna "kemmá anó-tiwiqa wáye" tínimanibo wenáwíqa íma wáitana wetábá wenamááriq kaaqaari kétie. <sup>4</sup>ketáá móra-mora-yutaati mayaígómámmá táí-mayaiyababi íráqô-mayaiyabiyo téqtaa maqmá aónaanataao. mirá énama móra-nakoma wení mayaígómá íráqônîq itana wemá kanaaráq amuqá maréna káqo-nakoni mayaímá íma aónama yainániye. <sup>5</sup>máqte-kayukama móra-mora-yuma yeqtí mayaímá iyááqtâ kumá máyáaro.

<sup>6</sup>móra-nakoma Áánûqtuni aammá waráí-áímmá matáina-nakoma wení oótakake arááti-nakomma áwáqnna umá amíno.

<sup>7</sup>keráwáqá kaaqaari-túyánámmá wáráabo. móra-nakoma Áánûqtumma kanaaráq íma makatíniye. nói-qtataarabi marabí uqmaráiyamma mimórá-yátááqá utániye. <sup>8</sup>ítáaro. uqmakáa-kanaagaraq aáwaqa ábu kaí-kánáágómá miráráá kétie. abo móra-nakoma wenaúgoni akaí-yátááqá warénama wení aqtó-kánááráqá puí-yátááqá mayániye. ánibo móra-nakoma Aokaq-Áágóní akaí-yátááqá warénama aqtó-kánááráqá matúq-matuq umá mái-awwaraimma mayániye. <sup>9</sup>miráinaqtaa ketáámá íráqôn-aaimma waraýábámá íma tibôkariq ónátae. minnáyaba íma tibô kégaitanama anaaékaqa íráqô-meyamma mayánúnatae. <sup>10</sup>miráinaqtaa ketáámá aammá abáá éqtaama kanaaráq ketáámá máqte-kayukaraq íráqônîq umáyíkáánataao. anó-qtataaqa wáipoaq keqtibâqawaayuma Ítu Káríqtoqtaba áqnáabariq miráráá umáyíkáánataao.

### aqtó-áímmá

<sup>11</sup> kemá kanamááriq anón-aubama keráwáqtôpaq ketiyáánapo awaaméqá umá agamaráunama aónaaro. <sup>12</sup>mi-káyúkámá keráwáqtí

túma karánáae téta yemá nôraq itatawáq akoqnáá kéoo? yemá paá waayúkati yúrakaqa anón-iwiqa mayánáae téta kéte. Ítiráaeo-wayukama yemá ikatíq kéeta Îtu Káríqtoma kaapaq-yátáq pukái-nakomma itáíq-itaiq umá wáráánataama minnáyaba tú-tiqa íyábááé téta yemá íkéyikaiye. <sup>13</sup> miráitata yemá keráwáqtí túma keréta keráwáqá uyátetaboata kanaaráq yíwíqa múte yauwínoe. ábo yemá yúma káráa-kayukama yenamááriq mútûq-amaan-aimma íma kewaraae. <sup>14</sup> aaqibo kemá káqo-qtataakoni áwíqa íma múte yauyónúnamanibo Îtu Káríqtoma kaapaq-yátáq pukáitapoaq wenawíqa wenamáa múte yauyónúne. miráipoana maa-márabín-ááímmá pukái-qtataakoraa umá túyánápí wáiyе. kemá maa-márabí-káyúkátí yúrakaqa miráuma tikaí-yátááqtábámá pukái-nakoraa kéune. <sup>15</sup> aúma karaí-ááíkáráq aúma íkarai-aaikaraqa minnâ paátataaqiye. Áánúqtuma keqtáá mamá aúge-kayukama aútikaniqtaama minnáma anó-qtataaqiye. <sup>16</sup> minnáyaba máqte-kayukama uyátá-maqma min-ánón-ámáán-áíkómmá kewareta Áánúqtuni kaayoné-yátáákáráq wení paru-yátáákáráq yetê máqtemma Áánúqtuni árai-kayukate waíno. <sup>17</sup> íbékaraq anaaékaraq móra-nakoma móragaraq ummaa-yátááqá kemmá íma timíno. ketúraq abumá wáena máqte-kayukama kényiraatimma minnâ kemá Îtu Káríqttoni mayaí-náqúne. <sup>18</sup> ketíbâtiwaayuo, ketááí uyátárai-nakoma Îtu Káríqtoma wení íráqô-qtataakoma keráwáqtê waíno. miráuma waíno.

kemá Póroe.